

## Dịch vụ nha khoa công tại Victoria



### Quý vị có cần thông dịch viên không?

Nếu cần được giúp đỡ để nói chuyện với nhân viên của chúng tôi, xin quý vị vui lòng gọi số 1300 360 054 và báo cho tiếp viên biết. Sẽ có thông dịch viên giúp.

### Ai có thể được chăm sóc răng tại bệnh viện công

Bất kỳ ai gặp vấn đề **khẩn cấp** về răng đều có thể được trị liệu tại Bệnh viện Nha khoa Melbourne nằm tại số 720 Swanston Street, Carlton. Nếu gọi số 1300 360 054 trước, quý vị có thể giảm bớt thời gian chờ đợi.

Muốn được chăm sóc **tổng quát, làm răng giả** hay **chuyên khoa** qua hệ thống nha khoa công, quý vị cần phải hội đủ điều kiện. Những người hội đủ điều kiện cũng có thể được chăm sóc khẩn cấp tại các phòng nha khoa cộng đồng.

Những người sau đây hội đủ điều kiện:

- Tất cả trẻ em từ 12 tuổi trở xuống
- Những người có một trong những thẻ chước giảm dưới đây và những người khác liệt kê trong thẻ



Health Care Card  
(Thẻ Y tế)



Pensioner Concession Card  
(Thẻ Chước giảm của Người hưởng Cấp bổng)

- Tất cả Thổ dân và Người Đảo Torres Strait muốn được trị liệu tại Bệnh viện Nha Khoa Melbourne
- Những người tị nạn và người xin tạm dung mới đến
- Trẻ em ghi tên theo học ở các trường phát triển đặc biệt
- Những người đang sinh sống tại những nơi do Phân bộ Đặc trách Gia đình, Trẻ em và Thanh Thiếu Niên thuộc Bộ Dịch vụ Nhân sinh cung cấp.

### Quý vị có con trong lứa tuổi từ 12 đến 17 không?

Trẻ em trong lứa tuổi từ 12 đến 17 có thể được khám răng miễn phí qua Kế Hoạch Chăm Sóc Răng dành cho Thanh Thiếu Niên của Medicare (Medicare Teen Dental Plan). Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi số 132 011 (phải trả lệ phí) hoặc xem trong trang mạng [www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au).

## Tôi lấy hẹn bằng cách nào?

Liên lạc với phòng nha khoa cộng đồng tại địa phương của quý vị. Xin gọi số 1300 360 054 hay vào trang mạng [www.dhsv.org.au](http://www.dhsv.org.au) để tìm phòng nha khoa gần nơi quý vị. Khi quý vị gọi điện thoại, tiếp viên sẽ thẩm định xem quý vị có hội đủ điều kiện không. Nếu đủ điều kiện, quý vị sẽ được ghi tên vào danh sách chờ đợi.

## Chi phí là bao nhiêu?

Số tiền phải trả sẽ tùy thuộc vào hoàn cảnh và nhu cầu trị liệu của quý vị. Quý vị có thể được điều trị miễn phí hoặc có thể phải trả chi phí.

Muốn biết thêm chi tiết, xin vào [www.dhsv.org.au](http://www.dhsv.org.au) hay gọi số 1300 360 054.

## Chữa trị răng khẩn cấp

Quý vị có:

- thương tích gì ở răng không,
- chảy máu nhiều trong miệng hay
- bị sưng xung quanh miệng không?

## Những gì Quý vị nên làm

Gọi Bệnh viện Nha khoa Melbourne qua số 1300 360 054 theo ngày giờ liệt kê sau đây.

### Thứ Hai đến Thứ Sáu

8 giờ 30 sáng đến 9 giờ 15 tối

### Cuối tuần và các ngày lễ công cộng

9 giờ sáng đến 9 giờ 15 tối

Ngoài những giờ trên đây, xin gọi bệnh viện gần nhất với quý vị.

## Quý vị có thuộc một trong những nhóm sau đây không?

- Trẻ em và thanh thiếu niên dưới 18 tuổi
- Thổ dân và Người Đảo Torres Strait
- Người tị nạn và người xin tạm dung mới đến
- Phụ nữ mang thai cần được chăm sóc tổng quát.

Nếu quý vị thuộc một trong những nhóm trên đây, quý vị có thể không phải nằm trong danh sách chờ đợi. Báo cho tiếp viên biết quý vị có thể hội đủ điều kiện để được '**chăm sóc ưu tiên**'.

## Nhận xét và phản nàn



Muốn cho biết nhận xét hay trình bày điều phản nàn về Bệnh viện Nha khoa Melbourne, xin liên lạc:

Dental Health Services Victoria  
(Dịch vụ Nha khoa Victoria)  
720 Swanston Street  
Carlton VIC 3053  
Điện thoại: (03) 9341 1000  
Gọi miễn phí (cho các vùng thôn quê):  
1800 833 039  
Trang mạng: [www.dhsv.org.au](http://www.dhsv.org.au)

Muốn cho biết nhận xét hay trình bày điều phản nàn về phòng nha khoa cộng đồng, xin liên lạc trực tiếp với phòng nha khoa.